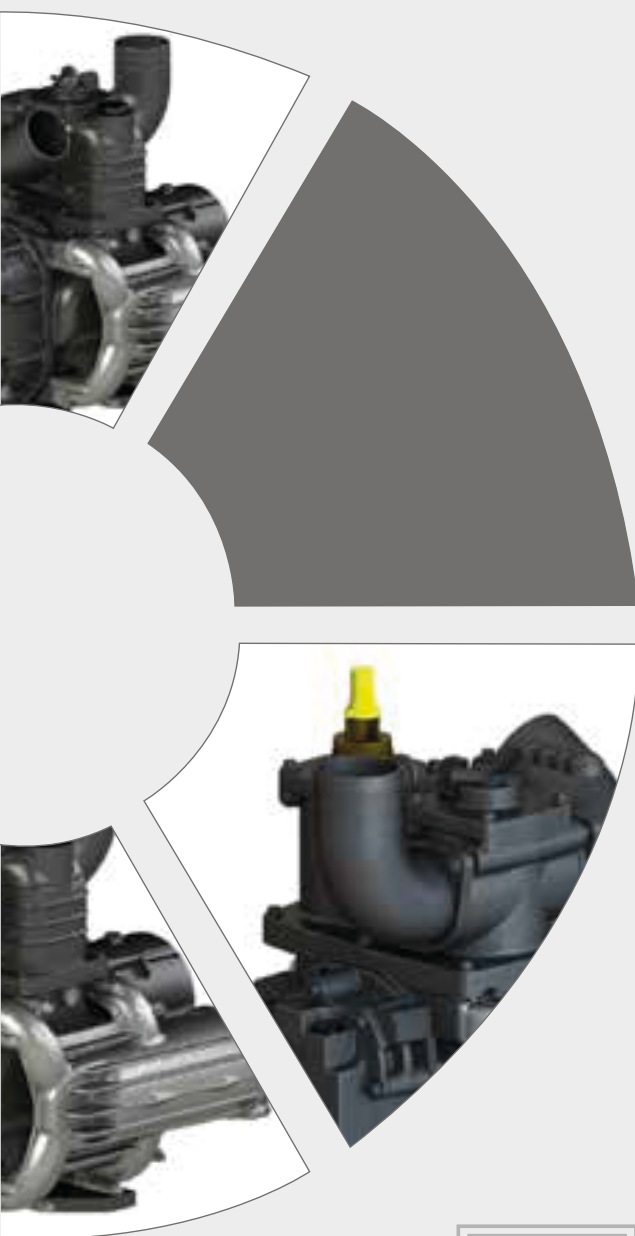




IT

**MANUALE ISTRUZIONI
INTEGRATIVO PER L'IMPIEGO
IN ZONE A RISCHIO DI ESPLOSIONE**

GB

**INTEGRATIVE INSTRUCTION MANUAL
FOR USE IN AREAS AT RISK
OF EXPLOSION**

FR

**MANUEL D'INSTRUCTION
SUPPLÉMENTAIRE À UTILISER DANS
LES ZONES À RISQUE D'EXPLOSION**

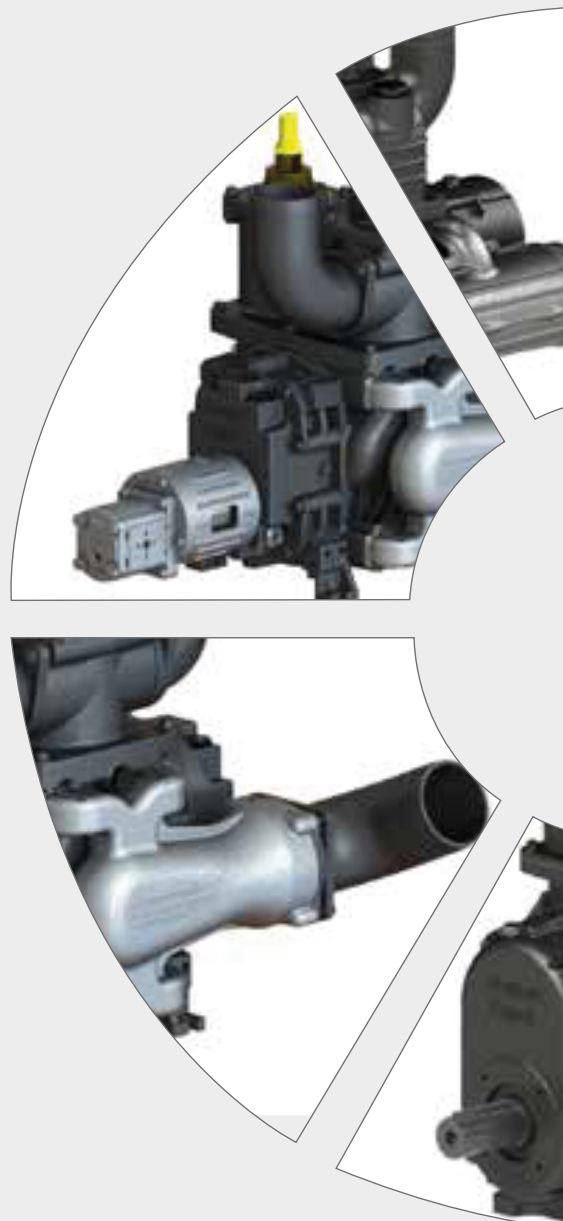
DE

**ZUSÄTZLICHE BEDIENUNGSANLEITUNG
ZUR VERWENDUNG IN
EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN**



**Battioni®
Pagani**

ATEX BLW





Battioni Pagani®, si riserva il diritto di approntare modifiche ai dati e alle caratteristiche illustrate nel catalogo. La riproduzione anche parziale del presente catalogo è vietata ai termini di legge.

Battioni Pagani® reserve the right to modify without notice the data features shown in this catalogue. The reproduction, even partial of this catalogue is forbidden by law.

Battioni Pagani®, se réserve le droit de modifier les données et les caractéristiques illustrées dans le catalogue. La reproduction même partielle du présent catalogue est interdite en vertu de la loi.

Battioni Pagani® behält sich das Recht vor, an den im Katalog erklärten Eigenschaften und Angaben Änderungen vorzunehmen. Die komplette oder teilweise Reproduktion dieses Katalogs ist gesetzlich verboten.

0	15.07.2021	I° EMISSIONE	PROG	R DT	AM
<i>Rev.</i>	<i>Data</i>	<i>Motivo</i>	<i>Preparato</i>	<i>Approvato</i>	<i>Autorizzato</i>



ITALIANO

MANUALE ISTRUZIONI INTEGRATIVO PER L'IMPIEGO IN ZONE A RISCHIO DI ESPLOSIONE.....	4
--	----------

ENGLISH

SUPPLEMENTARY INSTRUCTION MANUAL FOR USE IN THE AREAS AT RISK OF EXPLOSION	13
---	-----------

FRANÇAIS

MANUEL D'INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRE POUR L'UTILISATION DANS LES ZONES À RISQUE D'EXPLOSION	22
--	-----------

DEUTSCH

ZUSÄTZLICHE BETRIEBUNGSANLEITUNG ZUR VERWENDUNG IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN.....	31
--	-----------

SOMMARIO

SOMMARIO	4
1.0 - INFORMAZIONI GENERALI	5
2.0 - QUADRO NORMATIVO DI RIFERIMENTO	6
2.1 - DISPOSIZIONI DI LEGGE	6
2.2 - NORMATIVE ARMONIZZATE APPLICATE	6
3.0 - DATI D'IDENTIFICAZIONE E DATI DELLA MACCHINA	7
3.1 - DESCRIZIONE CODICE IDENTIFICATIVO POMPA PER VUOTO /PRESSIONE A LOBI.....	7
3.2 - DESCRIZIONE CODICE IDENTIFICATIVO MARCATURA ATEX 2014/34/UE.....	8
4.0 - RESPONSABILITA' DEL COSTRUTTORE	10
5.0 - INSTALLAZIONE	10
6.0 - MESSA IN SERVIZIO	10
7.0 - MANUTENZIONE	11
8.0 - CONTROLLO TEMPERATURA POMPA DA VUOTO/PRESSIONE A LOBI	11
9.0 - MESSA A TERRA	11
10.0 - PULIZIA	11
11.0 - DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITA' ATEX	12

1.0 - INFORMAZIONI GENERALI

Il presente manuale, redatto da BATTIONI PAGANI[®], è parte integrante del corredo delle pompe per vuoto/pressione a lobi conformi alla direttiva ATEX 2014/34/UE; come tale deve assolutamente seguire la pompa per vuoto/pressione a lobi fino al suo smantellamento ed essere facilmente reperibile per una rapida consultazione da parte degli utilizzatori e/o manutentori. Prima di eseguire qualsiasi operazione con o sulla pompa per vuoto/pressione a lobi il personale interessato deve assolutamente ed obbligatoriamente aver letto con massima attenzione il presente manuale e il manuale istruzioni per l'uso e la manutenzione allegato a ogni pompa. Qualora il manuale venga smarrito, sgualcito o tale da non esser completamente leggibile, deve esserne richiesta una copia al rivenditore autorizzato o direttamente a BATTIONI PAGANI[®].

Questo manuale è stato realizzato dalla BATTIONI PAGANI[®] per fornire le informazioni necessarie a coloro che sono autorizzati a svolgere in sicurezza le attività di installazione, utilizzo e riparazione. BATTIONI PAGANI[®] si riserva la facoltà di apportare modifiche, integrazioni o miglioramenti al presente manuale in qualsiasi momento e senza preavviso, senza che ciò possa costituire motivo per ritenere la presente pubblicazione, inadeguata o carente ai fini della sicurezza.



Questo simbolo di pericolo nel manuale significa che sono date importanti istruzioni inerenti alla sicurezza. L'operatore è il primo destinatario di queste informazioni ed ha la responsabilità del rispetto delle stesse non solo da parte sua, ma anche da parte d'altre persone esposte ai rischi connessi all'utilizzo.



Le prescrizioni fornite in corrispondenza del simbolo sopra illustrato, evidenziate con una bordatura, sono esclusivamente in riferimento alle apparecchiature conformi alla Direttiva ATEX 2014/34/UE.

Questo simbolo indica norme ed informazioni che devono essere osservate in caso di utilizzo in zone a rischio di esplosione.

Il presente manuale tratta gli argomenti principali concernenti la protezione dalle esplosioni ed è parte integrante del "Manuale istruzioni per l'uso e la manutenzione" allegato a ogni pompa per vuoto/pressione a lobi, il quale va letto integralmente osservando tutte le precauzioni indicate.



- ***Operare sempre nei limiti d'impiego della pompa per vuoto/pressione a lobi.***
- ***Affidare le manutenzioni a personale qualificato.***
- ***Utilizzare esclusivamente ricambi originali.***



Attenzione! Le istruzioni riportate nel presente manuale non sostituiscono, ma compendiano gli obblighi della legislazione vigente sulle norme di sicurezza.



Le pompe per vuoto/pressione a lobi (versione ATEX) sono conformi alla direttiva ATEX 2014/34/UE e sono concepite per il montaggio in un complessivo.
Prima dell'avviamento della pompa per vuoto/pressione a lobi, effettuare un controllo generale, assicurandosi di aver rispettato tutte le norme riportate nel manuale.
I nuovi rischi derivanti dal montaggio, devono essere valutati dal produttore della nuova macchina.

2.0 - QUADRO NORMATIVO DI RIFERIMENTO

2.1 - DISPOSIZIONI DI LEGGE

Riferimento	Titolo
Direttiva 2014/34/UE	Apparecchi e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva (ATEX)
DECRETO LEGISLATIVO 19 MAGGIO 2016, n.85	Attuazione della direttiva 2014/34/UE concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative agli apparecchi e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva.

2.2 - NORMATIVE ARMONIZZATE APPLICATE

Riferimento	Titolo
EN 1127- 1	Atmosfere esplosive – Prevenzione dell'esplosione e protezione contro l'esplosione – concetti fondamentali e metodologia.
EN 80079- 36	Apparecchi non elettrici per atmosfere potenzialmente esplosive – Metodo di base e requisiti
EN 80079- 37	Apparecchi non elettrici per atmosfere potenzialmente esplosive – Protezione per mezzo di sicurezza costruttiva (c), tramite controllo delle potenziali sorgenti d'innesco (b), protezione per mezzo di immersione in liquidi (k)



3.0 - DATI D'IDENTIFICAZIONE E DATI DELLA MACCHINA

Al seguito è riportata la copia della targhetta che opportunamente compilata, è apposta sulla Pompa per vuoto/pressione a lobi. Per qualsiasi comunicazione con il costruttore o i centri di assistenza citare sempre questi riferimenti.

Ogni pompa per vuoto/pressione a lobi viene fornita con targhetta identificativa, nella quale è indicato:

Nome e marchio registrato del costruttore;

Marcatura CE;

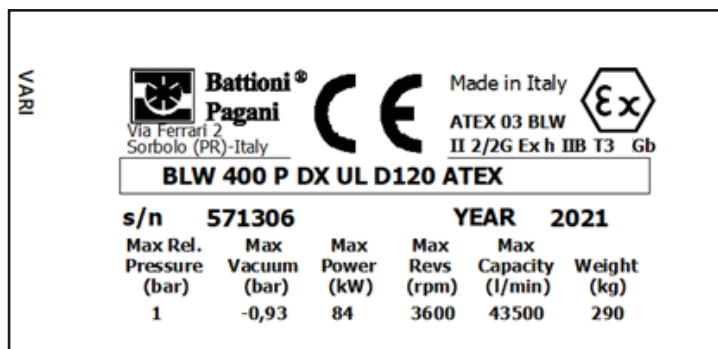
Marcatura ATEX;

Type Code: identificazione della pompa per vuoto

s/n _ _ _ _ _: numero di serie;

Year: anno di produzione;

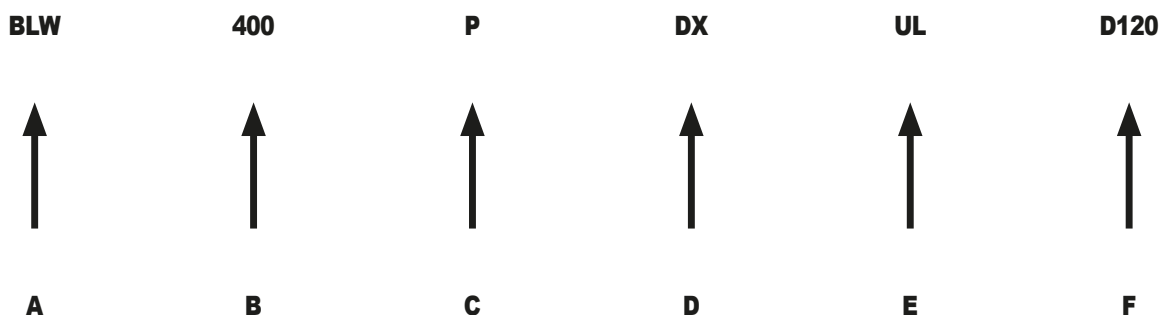
Dati prestazionali;



3.1 - DESCRIZIONE CODICE IDENTIFICATIVO POMPA PER VUOTO /PRESSIONE A LOBI

Il codice identificativo delle pompe per vuoto/pressione a lobi (TYPE CODE) è del tipo seguente:

BLW400 P DX UL D120



Dove:

A: Serie della pompa per vuoto/pressione a lobi (BLW);

B: Grandezza nominale della pompa (300/400);

C: Versione (P applicazione puleggia / H trasmissione idraulica) nella versione H predisposta per essere accoppiata ad un motore idraulico tramite un giunto certificato ATEX.

Nota: il motore idraulico non è oggetto del presente fascicolo tecnico e non è fornito;

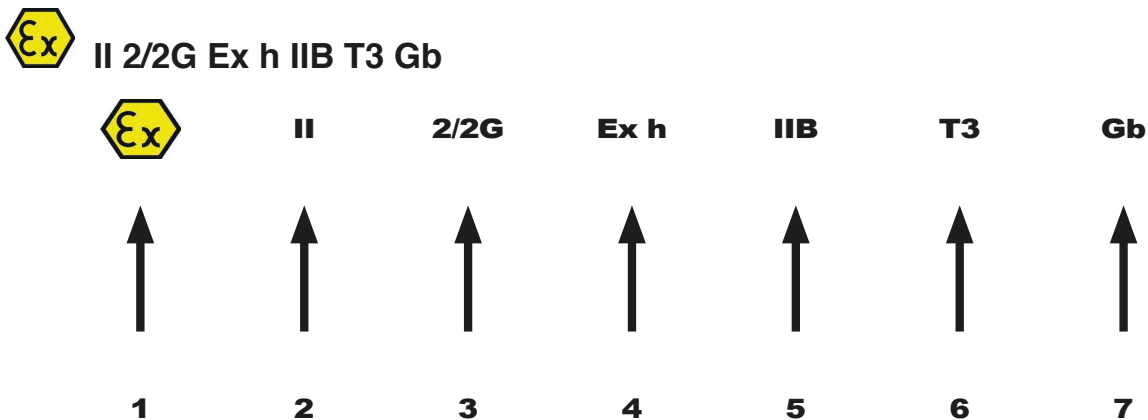
D: Direzione di rotazione (DX = pompa destra rotazione oraria / SX = pompa sinistra/rotazione antioraria);

E: Uscite laterali

F: Diametro delle connessioni di aspirazione e mandata (D120).

3.2 - DESCRIZIONE CODICE IDENTIFICATIVO MARCATURA ATEX 2014/34/UE

Il codice identificativo della marcatura ATEX 2014/34/UE è del tipo seguente:



Dove:

- 1: Marcatura ATEX
- 2: Gruppi di appartenenza dell'impianto
- 3: Categoria di appartenenza
- 4: Modalità di protezione
- 5: Gruppo di appartenenza gas
- 6: Classe di temperatura
- 7: Livello di protezione



Le aree pericolose sono zone in cui, in determinate condizioni, possono sviluppare atmosfere esplosive.

L'utilizzatore è tenuto ad effettuare, sotto la propria responsabilità, la classificazione delle aree pericolose come indicato nel DECRETO LEGISLATIVO (19 maggio 2016, n. 85)

La norma EN 1127- 1 fornisce i criteri per la classificazione delle aree pericolose in relazione alla natura chimica, alle caratteristiche fisiche e alla qualità delle sostanze impiegate, in funzione della frequenza e del periodo di tempo nel quale è possibile si manifesti una miscela esplosiva.

- **Gruppo: II ADATTO AD INSTALLAZIONE DI SUPERFICIE (NO MINIERE)**
- **Categoria: 2/2G**



Apparecchio progettato per poter funzionare in conformità ai parametri operativi stabiliti dal costruttore e in grado di assicurare un elevato livello di protezione.

Gli apparecchi di questa categoria sono destinati ad essere utilizzati in luoghi in cui è probabile che si presentino atmosfere esplosive causate da miscele di aria e gas, vapori o nebbie, all'interno dell'apparecchiatura (processo) e all'esterno (ambiente).

Le misure di protezione riguardanti gli apparecchi di questa categoria devono assicurare il livello di protezione richiesto, anche in caso di disturbi frequenti o di disfunzioni dell'apparecchio di cui generalmente si deve tenere conto.

- **Modo di protezione per apparecchiature non elettriche: Ex h**



- **modo di protezione per apparecchiature non elettriche:**

- c: protezione con provvedimenti costruttivi;
- k: protezione tramite immersione in liquidi;



- Gruppo : IIB

Suddivisioni del gruppo II:



- IIA, un gas tipico è il propano;
- IIB, un gas tipico è etilene;

NOTA 1 Questa suddivisione si basa sulla massima distanza di sicurezza sperimentale (MESG) o sull'accensione minima rapporto corrente (rapporto MIC) dell'atmosfera del gas esplosivo in cui l'apparecchiatura può essere installata. (Vedere IEC 60079- 20- 1).

NOTA 2 Le apparecchiature contrassegnate con IIB sono adatte per applicazioni che richiedono apparecchiature del Gruppo IIA.

Classe di temperatura : T3

Classe di temperatura	Massima temperatura di superficie (°C)	T di accensione sost. infiammabile (°C)
T1	450	>450
T2	300	>300
T3	200	>200
T4	135	>135
T5	100	>100
T6	85	>85

La massima temperatura di superficie è determinata in normali condizioni di installazione e ambientali (-20°C e +40°C) e senza depositi di polvere sugli apparecchi.



Durante il funzionamento la pompa per vuoto/pressione a lobi deve essere pulita: gli accumuli di polvere non possono superare i 5 mm. Qualunque scostamento da queste condizioni di riferimento può influenzare notevolmente lo smaltimento del calore e quindi la temperatura.

Livello di protezione: Gb

Relazione tra livelli di protezione delle attrezzature (EPL) e zone

I livelli di protezione delle attrezzature (EPL) come definiti dalla norma EN 80079- 36 sono relativi a Gruppi di apparecchiature e categorie di apparecchiature corrispondenti secondo la tabella I.1.

Lo stesso vale se uno standard fa riferimento all'uso previsto dell'attrezzatura nelle zone secondo le definizioni in IEC 60079- 10- 1 e IEC 60079- 10- 2.

Tabella I.1 - Relazione tra livelli di protezione delle attrezzature (EPLS) e zone

EN 80079- 36		Direttiva 2014/34/UE		IEC 60079- 10- X
LIVELLI DI PROTEZIONE ATTREZZATURE	GRUPPO	GRUPPO ATTREZZATURE	CATEGORIA EQUIPAGGIAMENTO	ZONE
Ma	I	I	M1	NON APPLICABILE
Mb			M2	
Ga	II	II	1G	0
Gb			2G	1
Gc			3G	2
Da	III		1D	20
Db			2D	21
Dc			3D	22

4.0 - RESPONSABILITA' DEL COSTRUTTORE

Il costruttore declina ogni responsabilità in caso di:



- *Uso delle pompe per vuoto/pressione a lobi contrario alle leggi nazionali e internazionali sulla sicurezza e sull'infortunistica.*
- *Mancata o errata osservanza delle istruzioni fornite nel presente manuale e nel "MANUALE ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE" allegato alla pompa per vuoto/pressione a lobi.*
- *Modifiche o manomissioni.*
- *Operazioni eseguite da parte di personale non addestrato.*



Per un uso conforme alla classificazione in accordo alla direttiva ATEX 2014/34/UE, rispettare i dati tecnici riportati sulla targhetta di marcatura e la documentazione che deve essere posta nelle vicinanze dell'apparecchio.

- Le procedure di messa a punto e di manutenzione delle pompe per vuoto/pressione a lobi devono essere eseguite in assenza di atmosfera esplosiva da personale qualificato.
- La pompa per vuoto/pressione a lobi conforme alla classificazione in accordo alla direttiva ATEX 2014/34/UE è di gruppo II (non miniera e non sotterraneo) e categoria 2G può essere usata nelle zone 1 e 2 con aree di utilizzo con presenza di gas, sia all'interno che all'esterno della pompa, luogo in cui è probabile la formazione di un'atmosfera esplosiva, sotto forma di gas. Durante le normali attività; utilizzare la pompa per vuoto/pressione a lobi congiuntamente ad altri apparecchi solamente se questi possono operare almeno nella stessa zona. Le caratteristiche della miscela esplosiva devono rispettare i dati di temperatura massima riportate in marcatura.

Le aree pericolose sono zone in cui, in determinate condizioni, si possono sviluppare atmosfere esplosive.

- L'utilizzatore è tenuto ad effettuare, sotto la propria responsabilità, la classificazione delle aree pericolose come indicato nella direttiva 99/92/CE. La norma IEC 60079-10-1 fornisce i criteri per la classificazione delle aree pericolose in relazione alla natura chimica, alle caratteristiche fisiche e alla qualità delle sostanze impiegate, in funzione della frequenza e del periodo di tempo nel quale è possibile si manifesti una miscela esplosiva.

5.0 - INSTALLAZIONE

Le procedure d'installazione devono avvenire in assenza di atmosfera esplosiva.

L'atmosfera d'uso deve rispettare le indicazioni di temperatura massima superfice riportata in targhetta secondo le normative ATEX. Predisporre opportune protezioni per impedire pericolosi accumuli di polveri – liquidi in prossimità delle tenute e degli alberi sporgenti. Come sicurezza anti svitamento, applicare del sigillante liquido sulle filettature di tutte le viti usate per il fissaggio della pompa alla struttura. In caso di impiego in ambienti a rischio di esplosione, devono essere utilizzati solo particolari di attrezzature adatti al tipo di zona. Fare attenzione che tra l'allestimento ed il veicolo venga eventualmente ristabilita una necessaria compensazione del potenziale.



6.0 - MESSA IN SERVIZIO

Prima della messa in servizio verificare:

- La conformità ATEX di ogni accessorio eventualmente collegato alla macchina.
- La compatibilità dell'atmosfera del luogo in cui la pompa per vuoto/pressione a lobi deve operare con le indicazioni di marcatura.
- La temperatura massima delle superfici della pompa non deve superare il valore riportato in marcatura.
- Provvedere alla pulizia della pompa per vuoto/pressione a lobi una volta ultimate le fasi d'installazione, facendo attenzione che non si verifichi un accumulo di polvere di spessore superiore a 5 mm.
- Installazione del sistema di controllo temperatura.





7.0 - MANUTENZIONE

Prima di procedere a qualunque attività di manutenzione, assicurarsi che:



- La presa di forza della pompa per vuoto/pressione a lobi sia scollegata;
- L'ambiente sia privo di atmosfera esplosiva;

8.0 - CONTROLLO TEMPERATURA POMPA DA VUOTO/PRESSIONE A LOBI



A garanzia del rispetto dei parametri di funzionamento indicati nel manuale di uso e manutenzione, le pompe per vuoto/pressione a lobi sono dotate di un termostato certificato ATEX (tarato a 150° C max). Il costruttore fornisce con la pompa da vuoto/pressione a lobi il termostato, ma non fornisce il sistema di controllo che resta a cura dell'esecutore dell'impianto. Il termostato è montato sul corpo lato mandata, la parte più calda della macchina.

Nelle pompe con azionamento tramite motore idraulico (versione H) predisporre un termostato sull'impianto dell'olio. La temperatura dell'olio non deve superare gli 80° C in continuo.

Utilizzare un olio idraulico con temperatura di innesco infiammabilità superiore a 200° C.

9.0 - MESSA A TERRA



L'esecuzione dell'impianto elettrico deve rispondere a precise caratteristiche che vengono definite dalla norma EN 60079/14.



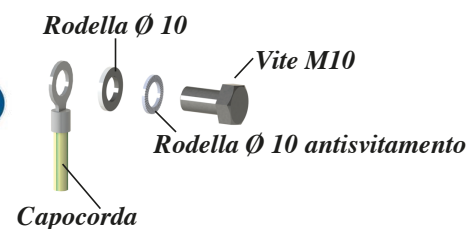
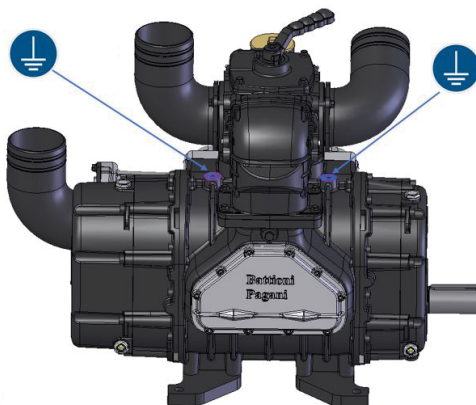
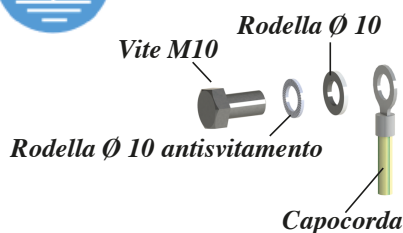
L'impianto della messa a terra deve essere predisposta dall'allestitore della macchina.



La messa a terra deve essere adeguata (sezione cavo minimo 6 mm).



Accertarsi che l'impianto di terra sia coordinato con i dispositivi di protezione della rete di alimentazione della macchina.



10.0 - PULIZIA

Prima di iniziare le operazioni di pulizia, mettere la pompa per vuoto/pressione a lobi in sicurezza.

Durante le operazioni di pulizia, l'operatore dovrà assicurarsi che le attrezzature utilizzate (lampade portatili, aspiratori, ecc..) siano di categoria idonea all'ambiente (categoria II 2G).

11.0 - DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITA' ATEX

Questo manuale è stato redatto in conformità a quanto previsto dalla DIR. 2014/34/UE detta "ATEX", recepita in Italia dal D. Lgs. 19 Maggio 2016, N. 85.

Il presente manuale contiene la "Dichiarazione UE di conformità ATEX" alla direttive sopracitate e tutte le indicazioni necessarie agli utilizzatori e ai costruttori d'impianti per poter utilizzare il prodotto in sicurezza; pertanto il manuale deve essere sempre conservato in prossimità della pompa per vuoto/pressione a lobi.

Tale dichiarazione riguarda esclusivamente la macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato, escludendo i componenti aggiunti e/o le operazioni effettuate successivamente dall'allestitore o dall'utente finale.

 **Battioni®
Pagani**

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITA' 

BATTIONI PAGANI POMPE S.p.A
con sede in Via Cav. Enzo Ferrari n. 2 - 43058 Ramoscello di Sorbolo (PR) Italia

DICHIARA

che la **pompa per vuoto/pressione a lobi** di propria produzione:

BLW 400 P DX UL D120
s/n _____

riportante la seguente marcatura:

  **II 2/2G Ex h IIB T3 Gb**

è realizzata, controllata e verificata in conformità alla **Direttiva ATEX 2014/34/UE**
ed è idonea all'uso in atmosfera potenzialmente esplosiva entro i limiti delle zone
classificate, nel rispetto delle prestazioni dichiarate ed in osservanza alle istruzioni di
installazione ed uso.

Classificazione: **GRUPPO II, Categoria 2**
Zona: **1 e 2 con GAS**
Temperatura: **T3**
Modalità di protezione: **Ex h**
Fascicolo tecnico **N° ATEX 03 BLW**
Depositato presso l'Organismo Notificato:
Eurofins Product Testing Italy
Numero Ente Notificato 0477
Sede di Torino
Via Cuorgnè, 21
10156 Torino (TO)
Italy

Norme armonizzate di riferimento:
EN 1127-1
EN 80079-36
EN 80079-37

Ramoscello di Sorbolo, 15/07/2021

BattioniPaganiPompe S.p.A.
Amministratore Delegato
Federico Zanotti

Battioni Pagani Pompe SpA

proprietary and confidential



SUMMARY

SUMMARY	13
1.0 - GENERAL INFORMATION.....	14
2.0 - REFERENCE REGULATORY FRAMEWORK	15
2.1 - LEGAL PROVISIONS	15
2.2 - HARMONIZED STANDARDS APPLIED	15
3.0 - IDENTIFICATION DATA AND MACHINE DATA	16
3.1 - DESCRIPTION OF IDENTIFICATION CODE FOR VACUUM/PRESSURE LOBE PUMP.....	16
3.2 - DESCRIPTION OF ATEX 2014/34/EU IDENTIFICATION CODE MARKING	17
4.0 - RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER	19
5.0 - INSTALLATION.....	19
6.0 - COMMISSIONING	19
7.0 - MAINTENANCE.....	20
8.0 - TEMPERATURE CONTROL OF THE VACUUM/PRESSURE LOBE PUMP	20
9.0 - GROUNDING	20
10.0 - CLEANING	20
11.0 - EU DECLARATION OF ATEX CONFORMITY	21

1.0 - GENERAL INFORMATION

This manual, drawn up by BATTIONI PAGANI®, is an integral part of vacuum/pressure lobe pumps supply, complying with ATEX Directive 2014/34/EU; and it must be kept with the vacuum/pressure lobe pump until dismantling and be readily available for a quick consultation by users and/or maintenance technicians when necessary. Before performing any operation with or on the vacuum/pressure lobe pump, the staff in charge must have carefully read this manual and the manual for use and maintenance supplied with each pump. If the manual is mislaid, becomes creased or is no longer completely legible, the customer must request a copy from the authorised dealer or directly from BATTIONI PAGANI®.

This manual has been prepared by BATTIONI PAGANI® to provide the necessary information to the technicians who are authorised to carry out the installation, use and repair tasks in safety. BATTIONI PAGANI® reserves the right to make changes, additions or improvements to this manual at any time and without prior notice, without this resulting in the document being considered inadequate or deficient for safety purposes.



This danger symbol in the manual means that important safety-related instructions are provided. Operators are the first recipients of this information and are responsible for their own compliance and that of other persons exposed to the risks associated with use.



The requirements indicated next to the symbol shown above, highlighted with a border, refer exclusively to equipment which complies with ATEX Directive 2014/34/EU.

This symbol indicates the rules and information that must be observed in the case of use in areas at risk of explosion.

This manual covers the main topics concerning protection against explosions and is an integral part of the "Instructions Manual for Use and Maintenance" supplied with each vacuum/pressure lobe pump, which must be read in full by observing all safety precautions.



- Always operate within the limitations of use of the vacuum/pressure lobe pump.
- Delegate the maintenance to qualified personnel.
- Use original spare parts only.



Attention! The instructions in this manual do not replace, but summarize the obligations of the existing legislation on safety standards.



*The vacuum/pressure lobe pumps (ATEX version) comply with ATEX Directive 2014/34/EU and are designed for installation in an assembly.
Carry out a general check, making sure that all the rules in the manual have been observed, before starting the vacuum/pressure lobe pump.
New risks arising from installations must be assessed by the manufacturer of the new machine.*

2.0 - REFERENCE REGULATORY FRAMEWORK

2.1 - LEGAL PROVISIONS

Reference	Title
Directive 2014/34/EU	Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres (ATEX)
LEGISLATIVE DE-CREE 19 MAY 2016, no.85	Implementation of Directive 2014/34/EU on the harmonisation of the laws of the Member States concerning equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.

2.2 - HARMONIZED STANDARDS APPLIED

Reference	Title
EN 1127-1	Explosive atmospheres - Explosion prevention and protection against explosion - basic concepts and methodology.
EN 80079-36	Non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres - Basic method and requirements
EN 80079-37	Non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres - Protection by means of structural safety (c), via control of potential sources of ignition (b), protection by means of immersion in liquids (k)

3.0 - IDENTIFICATION DATA AND MACHINE DATA

The copy of the rating plate, duly completed, is shown below which is affixed to the vacuum/pressure lobe pump.
For any communication with the manufacturer or the service centres, always quote these references.

Every vacuum/pressure lobe pump is supplied with a rating plate in which the following is indicated:

Name and registered trade mark of the manufacturer;
CE marking;
ATEX marking;
Type Code: identification of the vacuum pump
S/N _____: serial number;
Year: year of production;
Performance data;

VARI

**Battioni®
Pagani**
Via Ferrari 2
Sorbolo (PR)-Italy



Made in Italy



ATEX 03 BLW
II 2/2G Ex h IIB T3 Gb

BLW 400 P DX UL D120 ATEX

s/n	571306	YEAR 2021			
Max Rel. Pressure (bar)	Max Vacuum (bar)	Max Power (kW)	Max Revs (rpm)	Max Capacity (l/min)	Weight (kg)
1	-0,93	84	3600	43500	290

3.1 - DESCRIPTION OF IDENTIFICATION CODE FOR VACUUM/ PRESSURE LOBE PUMP

The identification code for the vacuum/pressure lobe pump (TYPE CODE) is the following type:

BLW400 P DX UL D120

BLW	400	P	DX	UL	D120
					
A	B	C	D	E	F

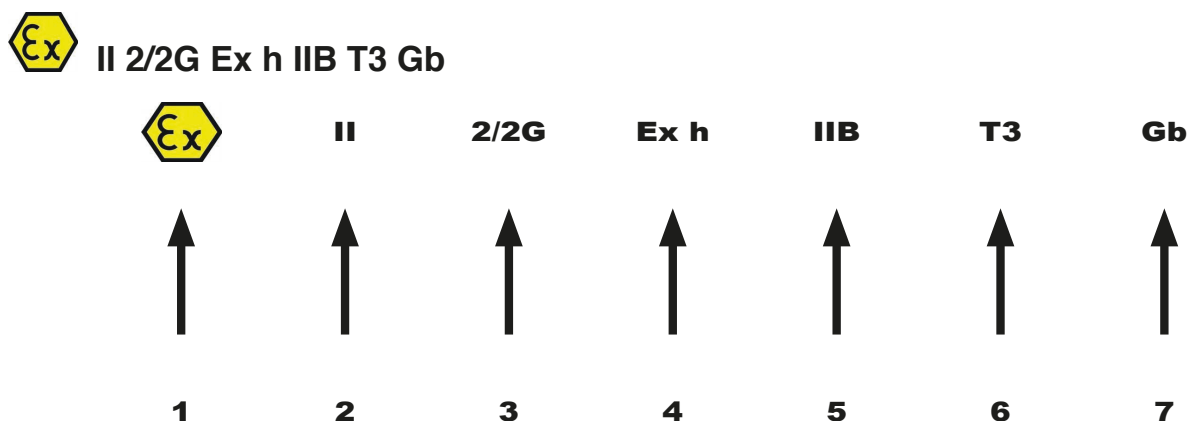
Where:

- A: Vacuum/pressure lobe pump series (BLW);
B: Nominal pump size (300/400);
C: Version (P pulley application / H hydraulic transmission); in the H version the machine is suitable for connection to a hydraulic motor with an ATEX certified coupling.
NB: the hydraulic motor is not covered by this technical document and is not supplied;
D: Rotation direction (DX = right-hand pump clockwise rotation / SX = left-hand pump/anticlockwise rotation);
E: Side outlets
F: Diameter of suction and supply connections (D120).



3.2 - DESCRIPTION OF ATEX 2014/34/EU IDENTIFICATION CODE MARKING

The identification code of the ATEX 2014/34/EU marking is the following:



Where:

- 1: ATEX marking
- 2: System belonging groups
- 3: Relevant category
- 4: Protection Mode
- 5: Relevant gas group
- 6: Temperature Class
- 7: Level of protection

Hazardous zones are areas in which explosive atmospheres may develop under certain conditions.

The user is required, under their own responsibility, to carry out the classification of hazardous zones as indicated in ITALIAN LEGISLATIVE DECREE (19 May 2016, no. 85)

The EN 1127-1 provides the criteria for the classification of hazardous zones in relation to the chemical nature, physical characteristics and quality of the substances used, based on the frequency and period of time in which the occurrence of an explosive mixture may arise.



• **Group: II SUITABLE FOR SURFACE INSTALLATION (NOT IN MINES)**

• **Category: 2/2G**

Equipment designed to operate in compliance with the operational parameters established by the manufacturer and able to ensure a high level of protection.



The equipment in this category is intended for use in places where there is a likelihood of explosive atmospheres caused by mixtures of air and gas, vapours or mists, inside (process) and outside the equipment (environment). Protective measures for equipment in this category must ensure the required level of protection, even in the event of frequent disturbances or malfunctions of the apparatus that generally need to be taken into account.

• **Non-electric equipment protection mode: Ex h**

• **non-electric equipment protection mode:**



- c: protection with constructive measures;
- k: protection through immersion in liquid;

- Group: IIB

Group II divisions:



- IIA, a typical gas is propane;
- IIB, a typical gas is ethylene;

Note 1 This division is based on the maximum experimental safety gap (MESG) or the minimum ignition current ratio (MIC ratio) of the explosive gas atmosphere in which the equipment may be installed. (See IEC 60079-20-1).

Note 2 Equipment marked with IIB is suitable for applications that require Group IIA equipment.

Temperature Class: T3

Temperature Class	Maximum Surface Temperature (°C)	Ignition T of flammable subs. (°C)
T1	450	>450
T2	300	>300
T3	200	>200
T4	135	>135
T5	100	>100
T6	85	>85

The maximum surface temperature is determined in normal installation and environmental conditions (-20°C and +40°C) and without dust deposits on the equipment.



During operation, the vacuum/pressure lobe pump must be cleaned because build-ups of dust cannot exceed 5 mm. Any deviation from these reference conditions can greatly affect heat dissipation and, therefore, the temperature.

Protection Level: Gb

Relationship between equipment protection levels (EPL) and areas

The equipment protection levels (EPL), as defined by the EN 80079-36 standard, refer to groups of equipment and categories of similar equipment according to table I.1.

The same applies if a standard refers to the intended use of the equipment in the areas in accordance with the definitions in IEC 60079-10-1 and IEC 60079-10-2.

Table I.1 - Relationship between equipment protection levels (EPLS) and areas

EN 80079-36		Directive 2014/34/EU		IEC 60079- 10- X
EQUIPMENT PROTECTION LEVELS	GROUP	EQUIPMENT GROUP	EQUIPMENT CATEGORY	AREAS
Ma	I	I	M1	NOT APPLICABLE
Mb			M2	
Ga	II	II	1G	0
Gb			2G	1
Gc			3G	2
Da	III		1D	20
Db			2D	21
Dc			3D	22



4.0 - RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER

The manufacturer declines all liability in the event of:



- Use of the vacuum/pressure lobe pump contrary to the national and international laws for safety and accident prevention.
- Incorrect application or failure to comply with the instructions given in this manual and in the "INSTRUCTIONS MANUAL FOR USE AND MAINTENANCE" attached to the vacuum/pressure lobe pump.
- Modifications or tampering.
- Work carried out by untrained personnel.



In order to use the equipment in compliance with the classification according to ATEX Directive 2014/34/EU, observe the technical data indicated on the rating plate and the documentation that must be kept near the equipment.

- Set-up and maintenance procedures of the vacuum/pressure lobe pumps, must be performed by qualified personnel in a non-explosive atmosphere.
- The vacuum/pressure lobe pump, in compliance with ATEX 2014/34/EU, is classified in group II (not for use in mines or underground) and category 2G and can be used in zones 1 and 2 with use in areas where gas is present, both inside and outside the pump, and a place in which the formation of an explosive gas atmosphere is likely. During normal activities, use the vacuum/pressure lobe pump in combination with other equipment only if these can at least operate in the same area. The characteristics of the explosive mixture must comply with the maximum temperature data indicated in the marking.

Hazardous zones are areas in which explosive atmospheres may develop under certain conditions.

- The user must classify the hazardous areas as indicated in Directive 99/92/EC, under their own responsibility. The IEC 60079-10-1 standard provides the criteria for the classification of hazardous zones in relation to the chemical nature, physical characteristics and quality of the substances used, based on the frequency and period of time in which the occurrence of an explosive mixture may arise.

5.0 - INSTALLATION



The installation procedures must be carried out in a non-explosive atmosphere.

The atmosphere of use must comply with the indications of maximum surface temperature shown on the rating plate according to the ATEX regulations. Provide appropriate protective devices to prevent dangerous accumulations of dust and liquids around seals and protruding shafts. Apply sealant liquid on the threads of all the screws used for fixing the pump to the structure to prevent them from coming loose. If used in environments at risk of explosion, use only items of equipment suitable for the type of area. Make sure that a necessary potential equalization is re-established between the set-up and the vehicle.

6.0 - COMMISSIONING

Before commissioning check:

- The ATEX conformity with all accessories that may be connected to the machine.
- The compatibility of the atmosphere of the place in which the vacuum/pressure lobe pump must operate with the marking indications.
- The maximum temperature of the surfaces of the pump must not exceed the value indicated in the marking.
- Once the installation steps have been completed, clean the vacuum/pressure lobe pump, taking care that there is no accumulation of dust exceeding 5 mm thickness.
- Installation of the temperature control system.



7.0 - MAINTENANCE

Before carrying out any maintenance tasks, make sure that:



- The power take-off of the vacuum/pressure lobe pump has been disconnected;
- The environment is free of explosive atmosphere;

8.0 - TEMPERATURE CONTROL OF THE VACUUM/PRESSURE LOBE PUMP



In order to guarantee the operating parameters indicated in the use and maintenance manual, vacuum/pressure lobe pumps are fitted with an ATEX-certified thermostat (set to 150° C max). The manufacturer supplies the thermostat with the vacuum/pressure lobe pump, but does not supply the control system which is the responsibility of the system designer. The thermostat is fitted on the supply side of the structure which is the hottest side of the machine.

Install a thermostat on the oil system in pumps operated by a hydraulic motor (H version). The oil temperature must not exceed 80° C continuously.

Use a hydraulic oil with a flash point over 200° C.

9.0 - GROUNDING



The electrical system must be wired according to precise specifications which are defined by the EN 60079/14 standard.



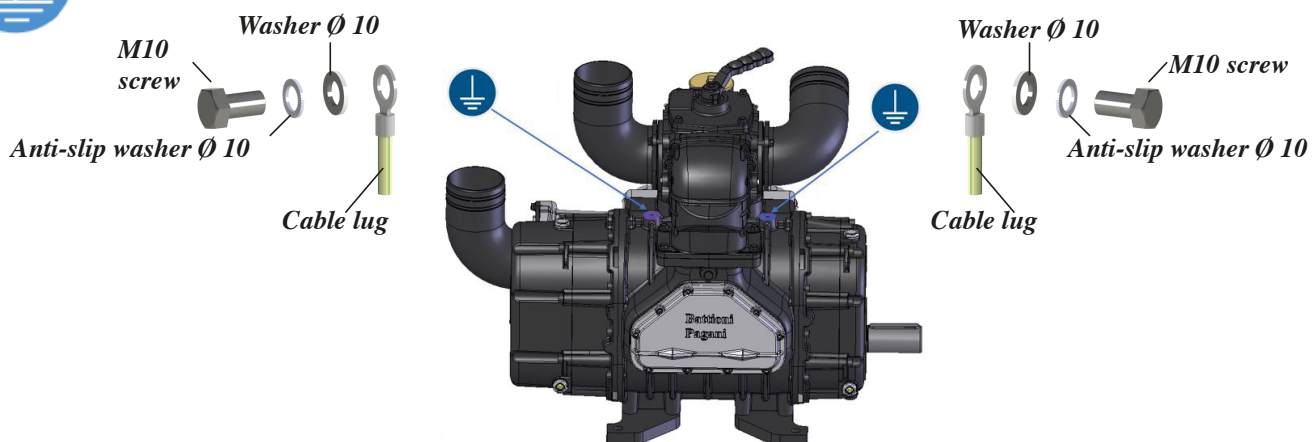
The grounding system must be implemented by the machine installer.



The grounding must be adequate (minimum cable section of 6 mm).



Make sure that the grounding system is coordinated with the protection devices of the machine power supply network.



10.0 - CLEANING

Make sure the vacuum/pressure lobe pump is in a safe state before starting the cleaning operations. During cleaning operations, the operator must ensure that equipment used (portable lamps, aspirators, etc...) are of a category suitable to the environment (category II 2G).

11.0 - EU DECLARATION OF ATEX CONFORMITY

This manual has been prepared in accordance with the provisions of DIR. 2014/34/EU, known as "ATEX", implemented in Italy by the Italian Legislative Decree 19 May 2016, No. 85.

This manual contains the "EU Declaration of ATEX conformity" to the above-mentioned directives and all the necessary information for users and system manufacturers to use the product safely. The manual must, therefore, always be kept in the vicinity of the vacuum/pressure lobe pump.

This declaration only covers the machine in the state in which it was placed on the market, excluding any add-on components and/or operations carried out subsequently by the fitter or end user.

 **Battioni®
Pagani**

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ 

BATTIONI PAGANI POMPE S.p.A
con sede in Via Cav. Enzo Ferrari n. 2 - 43058 Ramoscello di Sorbolo (PR) Italia

DICHIARA

che la **pompa per vuoto/pressione a lobi** di propria produzione:

BLW 400 P DX UL D120
s/n _____

riportante la seguente marcatura:

  **II 2/2G Ex h IIB T3 Gb**

è realizzata, controllata e verificata in conformità alla **Direttiva ATEX 2014/34/UE**
ed è idonea all'uso in atmosfera potenzialmente esplosiva entro i limiti delle zone
classificate, nel rispetto delle prestazioni dichiarate ed in osservanza alle istruzioni di
installazione ed uso.

Classificazione: **GRUPPO II, Categoria 2**
Zona: **1 e 2 con GAS**
Temperatura: **T3**
Modalità di protezione: **Ex h**
Fascicolo tecnico **N° ATEX 03 BLW**
Depositato presso l'Organismo Notificato:
Eurofins Product Testing Italy
Numero Ente Notificato 0477
Sede di Torino
Via Cuorgnè, 21
10156 Torino (TO)
Italy

Norme armonizzate di riferimento:
EN 1127-1
EN 80079-36
EN 80079-37

Ramoscello di Sorbolo, 15/07/2021

BattioniPaganiPompe S.p.A.
Amministratore Delegato
Federico Zanotti

Battioni Pagani Pompe SpA

proprietary and confidential

SOMMAIRE

SOMMAIRE	22
1.0 - INFORMATIONS GÉNÉRALES	23
2.0 - CADRE RÉGLEMENTAIRE DE RÉFÉRENCE.....	24
2.1 - DISPOSITIONS DE LOI.....	24
2.2 - NORMES HARMONISÉES APPLIQUÉES	24
3.0 - DONNÉES D'IDENTIFICATION ET DONNÉES DE LA MACHINE	25
3.1 - DESCRIPTION CODE D'IDENTIFICATION POMPE À VIDE /PRESSION À LOBES	25
3.2 - DESCRIPTION CODE D'IDENTIFICATION MARQUAGE ATEX 2014/34/UE.....	26
4.0 - RESPONSABILITÉ DU FABRICANT	28
5.0 - INSTALLATION.....	28
6.0 - MISE EN SERVICE	28
7.0 - MAINTENANCE.....	29
8.0 - CONTRÔLE TEMPÉRATURE POMPE À VIDE/PRESSION À LOBES	29
9.0 - MISE À LA TERRE.....	29
10.0 - NETTOYAGE.....	29
11.0 - DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ ATEX	30



1.0 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ce manuel, rédigé par BATTIONI PAGANI®, fait partie intégrante du kit de pompes à vide/pression à lobes, conformes à la directive ATEX 2014/34 / EU ; en tant que tel, il doit absolument accompagner la pompe à vide/pression à lobes jusqu'à son démantèlement et être facilement disponible pour une consultation rapide de la part des utilisateurs et/ou des techniciens de maintenance. Avant d'effectuer toute opération avec ou sur la pompe à vide/pression à lobes, le personnel concerné doit impérativement avoir lu très attentivement ce manuel ainsi que le manuel d'instruction pour l'utilisation et la maintenance joint à chaque pompe. Si le manuel est égaré, froissé ou pas complètement lisible, une copie doit être demandée auprès du revendeur agréé ou directement auprès de BATTIONI PAGANI®.

Ce manuel a été rédigé et publié par BATTIONI PAGANI® pour fournir les informations nécessaires à ceux qui sont autorisés à effectuer en toute sécurité les activités d'installation, d'utilisation et de réparation. BATTIONI PAGANI® se réserve le droit d'apporter des changements, des ajouts ou des améliorations à ce manuel à tout moment et sans préavis, sans que ce soit une raison pour considérer cette publication, inadéquate ou défaillante pour des raisons de sécurité.



Ce symbole de danger dans le manuel signale d'importantes instructions concernant la sécurité. L'opérateur est le premier destinataire de ces informations et doit les respecter non seulement pour lui-même, mais aussi pour les autres personnes exposées aux risques liés à l'utilisation.



Les consignes fournies au niveau du symbole illustré ci-dessus, mises en évidence par une bordure, se réfèrent exclusivement aux équipements conformes à la Directive ATEX 2014/34/UE.

Ce symbole indique les normes et les informations à observer en cas d'utilisation dans les zones à risque d'explosion.

Ce manuel traite des principaux sujets concernant la protection contre les explosions et fait partie intégrante du « Manuel d'instructions pour l'utilisation et la maintenance » joint à chaque pompe à vide/pression à lobes, qui doit être lu intégralement en observant les précautions indiquées.



- Agir toujours dans les limites d'emploi de la pompe à vide/pression à lobes.
- Confier la maintenance de la pompe à un personnel qualifié.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.



Attention ! Les instructions de ce manuel ne remplacent pas, mais résument les obligations de la législation existante en matière de normes de sécurité.



Les pompes à vide/pression à lobes (version ATEX) sont conformes à la directive ATEX 2014/34 / EU et sont conçues pour être montées dans un ensemble.

Avant de mettre en marche la pompe à vide/pression à lobes, effectuer un contrôle général en s'assurant d'avoir respecté toutes les prescriptions du manuel.

Les nouveaux risques résultant de l'assemblage doivent être évalués par le fabricant de la nouvelle machine.

2.0 - CADRE RÉGLEMENTAIRE DE RÉFÉRENCE

2.1 - DISPOSITIONS DE LOI

Référence	Titre
Directive 2014/34/UE	Équipements et systèmes de protection destinés à être utilisés dans une atmosphère potentiellement explosive (ATEX)
DÉCRET LÉGISLATIF 19 MAI 2016, n.85	Application de la directive 2014/34/UE sur l'harmonisation des législations des États membres relatives aux équipements et systèmes de protection destinés à être utilisés dans des atmosphères explosibles.

2.2 - NORMES HARMONISÉES APPLIQUÉES

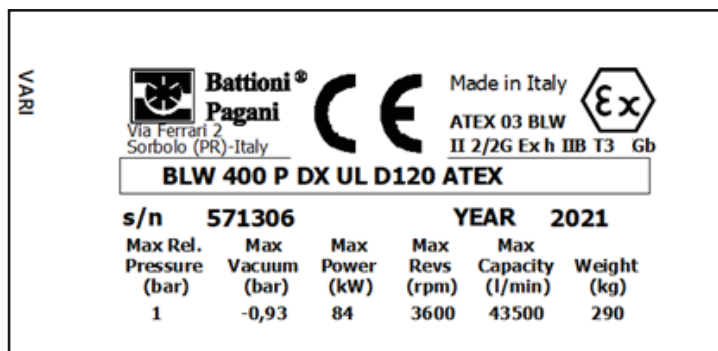
Référence	Titre
EN 1127-1	Atmosphères explosives - Prévention de l'explosion et de la protection contre l'explosion - concepts fondamentaux et méthodologie.
EN 80079-36	Appareils non électriques pour atmosphères à risque d'explosion - Méthode de base et exigences
EN 80079-37	Dispositifs non électriques pour milieux à risque d'explosion - Protection par sécurité de construction (c), à travers le contrôle des sources potentielles d'inflammation (b), protection par immersion dans des liquides (k)

3.0 - DONNÉES D'IDENTIFICATION ET DONNÉES DE LA MACHINE

Nous reportons ci-dessous une copie de la plaque signalétique de la pompe à vide/pression à lobes.
Pour toute communication avec le fabricant ou les centres de SAV, mentionnez toujours ces références.

Chaque pompe à vide/pression à lobes est fournie avec une plaque signalétique indiquant :

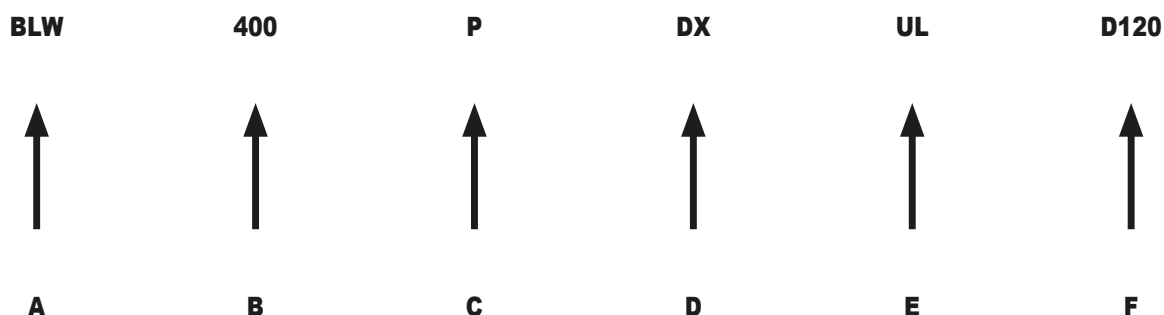
Nom et marque enregistrée du fabricant ;
Marquage CE ;
Marquage ATEX ;
Type Code : identification de la pompe à vide
s / n _____ : numéro de série ;
Year : année de production ;
Données de performance ;



3.1 - DESCRIPTION CODE D'IDENTIFICATION POMPE À VIDE /PRESSION À LOBES

Le code d'identification des pompes à vide/pression à lobes (TYPE CODE) est du type :

BLW400 P DX UL D120

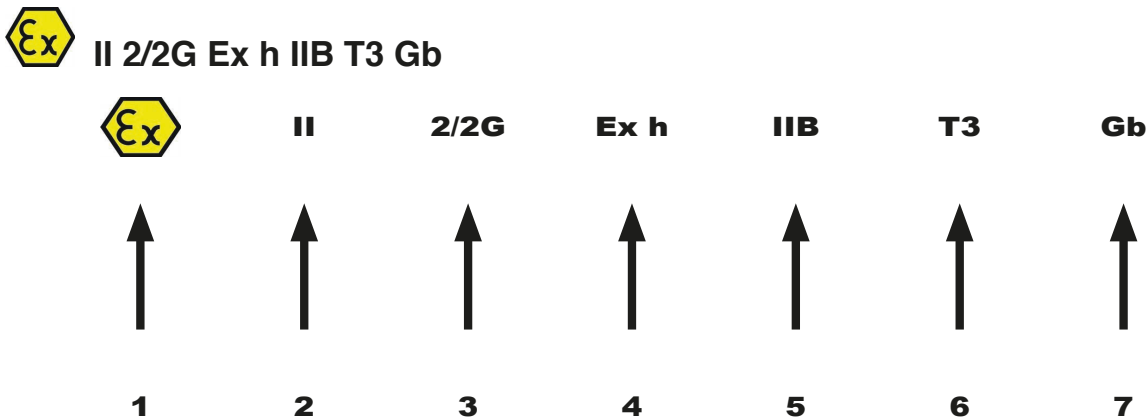


Où :

- A : Série de la pompe à vide/pression à lobes (BLW) ;
- B : Grandeur nominale de la pompe (300/400) ;
- C : Version (P application poulie / H transmission hydraulique) dans la version H la machine est préparée pour être couplée à un moteur hydraulique à travers un joint certifié ATEX.
- Note : le moteur hydraulique ne fait pas l'objet de ce fascicule technique et n'est pas fourni ;
- D : Sens de rotation (DX = pompe à droite, rotation dans le sens des aiguilles d'une montre / SX = pompe à gauche, rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) ;
- E : Sorties latérales
- F : Diamètre des raccords d'aspiration et de refoulement (D120).

3.2 - DESCRIPTION CODE D'IDENTIFICATION MARQUAGE ATEX 2014/34/UE

Le code d'identification du marquage ATEX 2014/34/UE est du type suivant :



Où :

- 1 : Marquage ATEX
- 2 : Groupes d'appartenance de l'installation
- 3 : Catégorie d'appartenance
- 4 : Mode de protection
- 5 : Groupe d'appartenance du gaz
- 6 : Classe de température
- 7 : Niveau de protection



Les zones dangereuses sont des zones où des milieux potentiellement explosifs peuvent survenir dans certaines conditions. L'utilisateur est tenu d'effectuer, sous sa propre responsabilité, le classement des zones dangereuses comme indiqué dans le DÉCRET LÉGISLATIF (19 mai 2016, n ° 85)

La norme EN 1127-1 établit les critères pour la classification des zones dangereuses en fonction de la nature chimique, des caractéristiques physiques et de la qualité des substances utilisées, en fonction de la fréquence et de la période pendant laquelle un mélange explosif se forme.

- **Groupe : II INDiqué POUR UNE INSTALLATION EN SURFACE (PAS EN MINIERE)**
- **Catégorie : 2/2G**



Dispositif conçu pour fonctionner conformément aux paramètres de fonctionnement établis par le fabricant et en mesure d'assurer un niveau de protection élevé.

Les appareils de cette catégorie sont destinés à être utilisés dans des endroits où des atmosphères explosives dues à des mélanges d'air et de gaz, de vapeurs ou de brouillards sont susceptibles de se produire, à l'intérieur de l'appareil (processus) et à l'extérieur (environnement).

Les mesures de protection relatives aux appareils de cette catégorie doivent assurer le niveau de protection requis, même en cas de perturbations fréquentes ou de dysfonctionnements de l'appareil qui doivent généralement être pris en compte.

- **Mode de protection des équipements non électriques : Ex h**



- **Mode de protection des équipements non électriques :**

- c : protection par des mesures constructives ;
- k : protection par immersion dans des liquides ;



- Groupe : IIB

Subdivisions du groupe II :



- IIA, un gaz typique est le propane ;
- IIB, un gaz typique est l'éthylène ;

REMARQUE 1 Cette subdivision se base sur la distance de sécurité expérimentale maximale (MESG) ou sur l'allumage du rapport de courant minimal (rapport MIC) de l'atmosphère de gaz explosif dans laquelle l'équipement peut être installé. (Voir CEI 60079-20-1).

REMARQUE 2 Tout équipement marqué IIB convient aux applications nécessitant un équipement du Groupe IIA.

Classe de température : T3

Classe de température	Température maximale de la surface (° C)	T d'allumage subst. inflammable (° C)
T1	450	> 450
T2	300	> 300
T3	200	> 200
T4	135	> 135
T5	100	> 100
T6	85	> 85



La température de surface maximum est déterminée dans des conditions normales d'installation et d'environnement (-20 ° C et + 40 ° C) et sans accumulation de poussière sur les appareils.

Pendant son fonctionnement, la pompe à vide/pression à lobes doit être nettoyée : les accumulations de poussière ne doivent pas dépasser 5 mm. Tout écart par rapport à ces conditions de référence peut influencer significativement l'évacuation de la chaleur et donc la température.

Niveau de protection : Gb

Relation entre les niveaux de protection de l'équipement (EPL) et les zones

Les niveaux de protection d'équipement (EPL) définis par la norme EN 80079-36 sont liés aux groupes d'appareils et aux catégories d'équipement correspondantes selon le tableau I.1.

Il en va de même si une norme se réfère à l'utilisation prévue de l'équipement dans les zones selon les définitions de la norme CEI 60079-10-1 et CEI 60079-10-2.

Tableau I.1 - Relation entre les niveaux de protection des équipements (EPLS) et les zones

EN 80079-36	Directive 2014/34/UE			CEI 60079-10-X
NIVEAUX DE PROTECTION ÉQUIPEMENTS	GROUPE	GROUPE ÉQUIPEMENTS	CATÉGORIE ÉQUIPEMENT	ZONES
Ma	I	I	M1	NON APPLICABLE
Mb			M2	
Ga	II	II	1G	0
Gb			2G	1
Gc			3G	2
Da	III		1D	20
Db			2D	21
Dc			3D	22

4.0 - RESPONSABILITÉ DU FABRICANT

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de :



- *Utilisation de pompes à lobes à vide/pression contraire aux lois nationales et internationales sur la sécurité et sur la prévention des accidents de travail.*
- *Non-respect des instructions données dans ce manuel et dans le « MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET LA MAINTENANCE » joint à la pompe à vide/pression à lobes.*
- *Modifications ou altérations.*
- *Opérations effectuées par du personnel non formé.*



Respecter les données techniques figurant sur la plaque signalétique et la documentation qui doit être placée à proximité de l'appareil conformément à la classification selon la directive ATEX 2014/34/UE.

- Les procédures de réglage et de maintenance des pompes à vide/pression à lobes doivent être effectuées en l'absence d'atmosphère explosive par du personnel qualifié.
- La pompe à vide/pression à lobes est conforme à la classification selon la directive ATEX 2014/34/UE et est du groupe II (utilisation non en mine et non souterraine) et de catégorie 2G et peut être utilisée dans les zones 1 et 2 avec des zones d'utilisation en présence de gaz, à l'intérieur et à l'extérieur de la pompe, où une atmosphère explosive sous forme de gaz est susceptible de se produire. Pendant les activités normales, utiliser la pompe à vide/pression à lobes avec d'autres appareils exclusivement si ces derniers peuvent fonctionner au moins dans la même zone. Les caractéristiques du mélange explosif doivent correspondre aux données de température maximale indiquées dans le marquage.

Les zones dangereuses sont des zones dans lesquelles des milieux explosifs peuvent se développer dans certaines conditions.

- L'utilisateur est tenu d'effectuer, sous sa propre responsabilité, la classification des zones dangereuses comme indiqué dans la directive 99/92/CE. La norme CEI 60079-10-1 établit les critères pour la classification des zones dangereuses en fonction de la nature chimique, des caractéristiques physiques et de la qualité des substances utilisées, en fonction de la fréquence et de la période pendant laquelle un mélange explosif se forme.

5.0 - INSTALLATION

Les procédures d'installation doivent avoir lieu en l'absence de milieu explosif.

L'atmosphère d'utilisation doit respecter les indications de température de surface maximale indiquées sur la plaque conformément à la réglementation ATEX. Prévoir des protections appropriées pour éviter les accumulations dangereuses de poudres - liquides à proximité des joints et des arbres en saillie. En tant que sécurité anti-dévisage, appliquez un produit d'étanchéité liquide sur le filetage de toutes les vis utilisées pour fixer la pompe à la structure. En cas d'utilisation dans des milieux potentiellement explosif, seuls des équipements adaptés au type de zone doivent être utilisés. Assurez-vous qu'une égalisation potentielle est rétablie entre la carrosserie et le véhicule.



6.0 - MISE EN SERVICE

Avant la mise en service, vérifier :

- La conformité ATEX de chaque accessoire éventuellement relié à la machine.
- La compatibilité de l'atmosphère du lieu de fonctionnement de la pompe à vide/pression à lobes avec les indications de marquage.
- La température maximale des surfaces de la pompe ne doit pas dépasser la valeur indiquée sur le marquage.
- Effectuer le nettoyage de la pompe à vide/pression à lobes une fois les phases d'installation terminées, en veillant à ce qu'il n'y ait pas d'accumulation de poussière d'une épaisseur supérieure à 5 mm.
- Installation du système de contrôle de la température.





7.0 - MAINTENANCE

Avant de procéder à toute intervention de maintenance, vérifier que :



- La prise de force de la pompe à lobes à vide/pression est déconnectée ;
- L'environnement est exempt d'atmosphère explosive ;

8.0 - CONTRÔLE TEMPÉRATURE POMPE À VIDE/PRESSION À LOBES



Pour garantir le respect des paramètres de fonctionnement indiqués dans le manuel d'utilisation et de maintenance, les pompes à vide/pression à lobes sont équipées d'un thermostat certifié ATEX (étalonné à 150° C maximum). Le fabricant fournit le thermostat avec la pompe à lobes à vide/pression, mais ne fournit pas le système de contrôle, qui est de la responsabilité de l'opérateur du système. Le thermostat est monté sur le côté refoulement, la partie la plus chaude de la machine.

Pour les pompes entraînées par un moteur hydraulique (version H), un thermostat doit être installé sur le circuit de l'huile. La température de l'huile ne doit pas dépasser 80° C en continu.

Utiliser une huile hydraulique dont la température d'allumage est supérieure à 200° C.

9.0 - MISE À LA TERRE



L'installation électrique doit répondre à des caractéristiques précises définies dans la norme EN 60079/14.



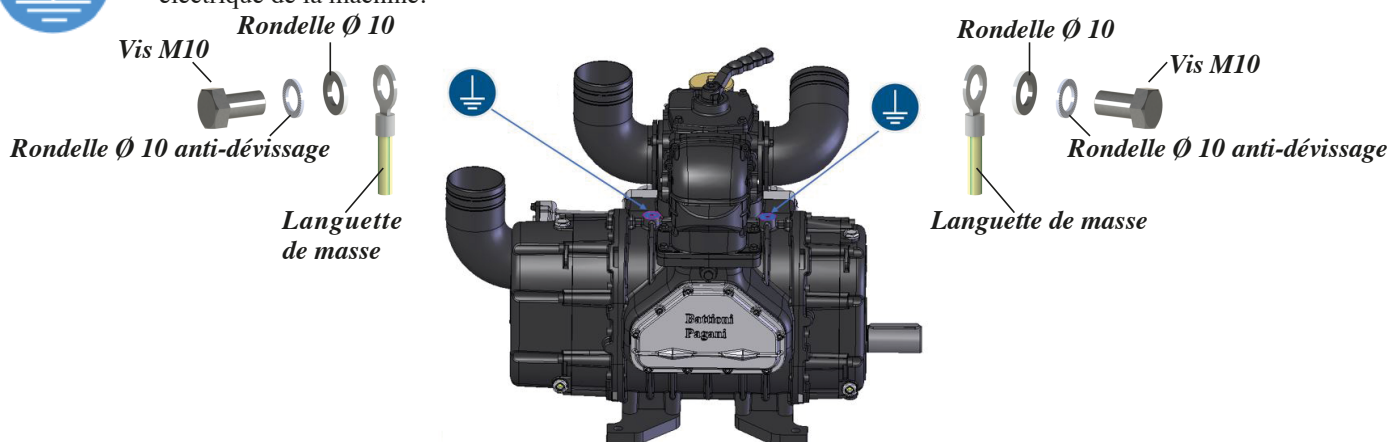
Le système de mise à la terre doit être prédisposé par l'installateur de la machine.



La mise à la terre doit être adéquate (section de câble minimale de 6 mm).



Assurez-vous que le système de mise à la terre est coordonné avec les dispositifs de protection du réseau d'alimentation électrique de la machine.



10.0 - NETTOYAGE

Avant de commencer les opérations de nettoyage, la pompe à lobes à vide/pression doit être fixée. Pendant les opérations de nettoyage, l'opérateur doit s'assurer que les équipements utilisés (lampes portatives, aspirateurs, etc.) appartiennent à une catégorie adaptée à l'environnement (catégorie II 2G).



11.0 - DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ ATEX

Ce manuel a été rédigé conformément aux dispositions de la DIR. 2014/34/UE appelée « ATEX », transposée en Italie par le Décret-loi n°85 du 19 mai 2016.

Ce manuel contient la « Déclaration UE de conformité ATEX » aux directives susmentionnées et toutes les instructions nécessaires pour que les utilisateurs et les constructeurs d'installations puissent utiliser le produit en toute sécurité ; par conséquent, le manuel doit toujours être conservé près de la pompe à vide/pression à lobes.

Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché, à l'exclusion des composants ajoutés et / ou des opérations effectuées ultérieurement par le l'organisateur ou l'utilisateur final.

**Battioni®
Pagani**

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ 

BATTIONI PAGANI POMPE S.p.A
con sede in Via Cav. Enzo Ferrari n. 2 - 43058 Ramoscello di Sorbolo (PR) Italia

DICHIARA

che la **pompa per vuoto/pressione a lobi** di propria produzione:

BLW 400 P DX UL D120
s/n _____

riportante la seguente marcatura:

  **II 2/2G Ex h IIB T3 Gb**

è realizzata, controllata e verificata in conformità alla **Direttiva ATEX 2014/34/UE**
ed è idonea all'uso in atmosfera potenzialmente esplosiva entro i limiti delle zone
classificate, nel rispetto delle prestazioni dichiarate ed in osservanza alle istruzioni di
installazione ed uso.

Classificazione: **GRUPPO II, Categoria 2**
Zona: **1 e 2 con GAS**
Temperatura: **T3**
Modalità di protezione: **Ex h**
Fascicolo tecnico **N° ATEX 03 BLW**
Depositato presso l'Organismo Notificato:
Eurofins Product Testing Italy
Numero Ente Notificato 0477
Sede di Torino
Via Cuorgnè, 21
10156 Torino (TO)
Italy

Norme armonizzate di riferimento:
EN 1127-1
EN 80079-36
EN 80079-37

Ramoscello di Sorbolo, 15/07/2021

BattioniPaganiPompe S.p.A.
Amministratore Delegato
Federico Zanotti

Battioni Pagani Pompe SpA

proprietary and confidential



INHALTSANGABE

INHALTSANGABE	31
1.0 - ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	32
2.0 - BEZUGSNORMEN	33
2.1 - GESETZLICHE VORSCHRIFTEN	33
2.2 - ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN.....	33
3.0 - IDENTIFIKATIONSDATEN UND DATEN DER MASCHINE.....	34
3.1 - IDENTIFIZIERUNGSCODE DREHKOLBENPUMPE FÜR VAKUUM/DRUCK	34
3.2 - BESCHREIBUNG DES IDENTIFIZIERUNGSCODES ATEX 2014/34/UE.....	35
4.0 - HAFTUNG DES HERSTELLERS.....	37
5.0 - INSTALLATION.....	37
6.0 - INBETRIEBNAHME	37
7.0 - WARTUNG.....	38
8.0 - TEMPERATURKONTROLLE DREHKOLBENPUMPE FÜR VAKUUM/DRUCK	38
9.0 - ERDUNG	38
10.0 - REINIGUNG.....	38
11.0 - EU-ERKLÄRUNG DER ATEX-KONFORMITÄT.....	39

1.0 - ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses von BATTIONI PAGANI[®] verfasste Handbuch ist Bestandteil der Ausstattung der Drehkolbenpumpen für Vakuum/Druck gemäß ATEX-Richtlinie 2014/34/EU; daher muss es unbedingt der Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck bis zu deren Demontage folgen; außerdem muss es für eine schnelle Konsultation durch Benutzer und/oder Wartungspersonal leicht zugänglich sein. Vor jedem Eingriff mit oder an der Drehkolbenpumpen für Vakuum/Druck muss das betreffende Personal unbedingt dieses Handbuch sowie die zu jeder Pumpe gehörenden Betriebs- und Wartungsanleitung gelesen haben. Wenn das Handbuch verloren geht oder beschädigt und nicht vollständig lesbar ist, muss eine Kopie beim autorisierten Händler oder direkt bei BATTIONI PAGANI[®] angefordert werden.

Dieses Handbuch wurde von BATTIONI PAGANI[®] erstellt, um denjenigen die notwendigen Informationen zur Verfügung zu stellen, die berechtigt sind, Installations-, Nutzungs- und Reparaturarbeiten sicher durchzuführen. BATTIONI PAGANI[®] behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen, Ergänzungen oder Verbesserungen an diesem Handbuch vorzunehmen, ohne dass dies Anlass zu der Annahme gibt, dass diese Veröffentlichung unzureichend für Sicherheitszwecke ist.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass in der Anleitung wichtige Anweisungen zur Sicherheit gegeben werden. Das Personal ist der erste Adressat dieser Informationen und muss diese nicht nur befolgen, sondern auch darauf achten, dass andere Personen, welche den an den Betrieb des Geräts gebundenen Gefahren ausgesetzt sind, die beschriebenen Vorschriften einhalten.



Die Anweisungen in Übereinstimmung mit dem oben abgebildeten Symbol, welches durch eine Umrandung hervorgehoben wird, beziehen sich ausschließlich auf das Gerät, das der ATEX-Richtlinie 2014/34 / EU entspricht. Dieses Symbol weist auf Regeln und Informationen hin, die bei der Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen zu beachten sind.

Dieses Handbuch behandelt die Hauptthemen des Schutzes vor Explosionen und ist Bestandteil der "Betriebs- und Wartungsanleitung", die jeder Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck beigelegt ist und die unter Beachtung aller aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen vollständig zu lesen ist.



- Arbeiten Sie immer innerhalb der Einsatzgrenzen der Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck.
- Vertrauen Sie die Wartung nur qualifiziertem Personal an.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.



Achtung! Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen nicht, sondern fassen die Verpflichtungen der geltenden Gesetzgebung zu Sicherheitsstandards zusammen.



Die Drehkolbenpumpen für Vakuum/Druck (ATEX-Ausführung) entsprechen der ATEX-Richtlinie 2014/34/EU und sind für die Montage in einer Baugruppe ausgelegt. Vor dem Start der Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck ist eine allgemeine Kontrolle auszuführen und sicherzustellen, dass alle im Handbuch angeführten Vorschriften eingehalten wurden. Die neuen Risiken bei der Montage müssen vom Hersteller der neuen Maschine bewertet werden.

2.0 - BEZUGSNORMEN

2.1 - GESETZLICHE VORSCHRIFTEN

Bezugsnorm	Titel
Richtlinie 2014/34 / EU	Geräte und Schutzsysteme für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen (ATEX)
GESETZESVERORDNUNG 19. Mai 2016, Nr. 85	Umsetzung der Richtlinie 2014/34 / EU zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen.

2.2 - ANGEWANDTE HARMONISIERTE NORMEN

Bezugsnorm	Titel
EN 1127-1	Explosive Atmosphären - Explosionsverhinderung und Explosionsschutz - Grundlagen und Methodik.
EN 80079-36	Nichtelektrische Geräte für explosionsgefährdete Bereiche - Grundlegende Methoden und Anforderungen
EN 80079-37	Nichtelektrische Geräte für explosionsgefährdete Bereiche - Schutz durch konstruktive Sicherheit (c), Überprüfung möglicher Zündquellen (b), Schutz durch Eintauchen in Flüssigkeiten (k)

3.0 - IDENTIFIKATIONSDATEN UND DATEN DER MASCHINE

Folgend wird die Kopie des Typenschilds mit allen Angaben angeführt, das sich an der Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck befindet.

Geben Sie für jede Kommunikation mit dem Hersteller oder den Kundendienstzentren immer diese Referenzen an.

Jede Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck wird mit dem Typenschild geliefert, auf dem Folgendes angegeben ist:

Name und eingetragene Marke des Herstellers;

CE-Kennzeichnung;

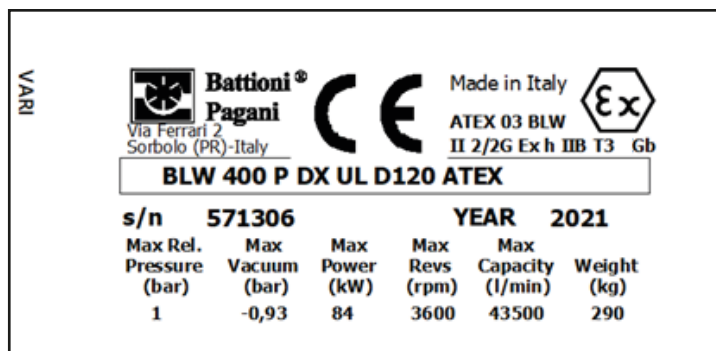
ATEX-Kennzeichnung;

Typencode: Identifikation der Vakuumpumpe

s / n _____: Seriennummer;

Jahr: Produktionsjahr;

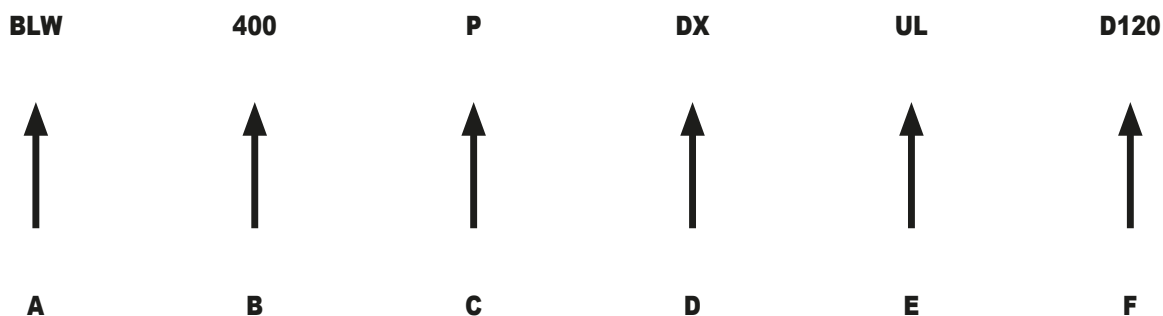
Leistungsdaten;



3.1 - IDENTIFIZIERUNGSCODE DREHKOLBENPUMPE FÜR VAKUUM/DRUCK

Der Identifizierungscode der Drehkolbenpumpen für Vakuum/Druck (TYPE CODE) ist der folgende:

BLW400 P DX UL D120



Wo:

An: Serie der Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck (BLW);

B: Nenngröße der Pumpe (300/400);

C: Ausführung (P Anwendung Riemenscheibe / H Hydraulikantrieb) in der Ausführung H ist die Maschine erstellt worden um über eine ATEX-zertifizierte Kupplung mit einem Hydraulikmotor verbunden zu werden.

Anmerkung: Der Hydraulikmotor ist nicht Gegenstand dieser technischen Unterlagen und wird nicht mitgeliefert;

D: Drehrichtung (DX = Pumpe rechts Drehung im Uhrzeigersinn / SX = Pumpe links / Drehung gegen den Uhrzeigersinn);

E: Seitliche Ausgänge

F: Durchmesser der Saug- und Druckanschlüsse (D120).



3.2 - BESCHREIBUNG DES IDENTIFIZIERUNGSCODES ATEX 2014/34/UE

Der Identifizierungscode der ATEX 2014/34 / UE-Kennzeichnung ist folgender Art:



II 2/2G Ex h IIB T3 Gb



II

2/2G

Ex h

IIB

T3

Gb



1

2

3

4

5

6

7

Wo:

- 1: ATEX-Kennzeichnung;
- 2: Gruppen, die zur Anlage gehören
- 3: Zugehörigkeitsklasse
- 4: Schutzmodalität
- 5: Gas-Zugehörigkeitsklasse
- 6: Temperaturklasse
- 7: Schutzstufen

Gefährliche Bereiche sind Bereiche, in denen sich unter bestimmten Bedingungen explosionsfähige Atmosphären entwickeln können.

Der Benutzer ist verpflichtet, in eigener Verantwortung die Einstufung von gefährlichen Bereichen gemäß der GESETZBESTIMMUNG (19. Mai 2016, Nr. 85) durchzuführen

Die Norm EN 1127-1 enthält die Kriterien für die Einstufung der Gefahrenbereiche in Abhängigkeit von der chemischen Beschaffenheit, den physikalischen Eigenschaften und der Qualität der verwendeten Stoffe in Abhängigkeit von der Häufigkeit und dem Zeitraum, in dem ein explosionsfähiges Gemisch möglich ist.



- **Gruppe: II GEEIGNET FÜR DIE OBERFLÄCHENINSTALLATION (KEIN BERGBAU)**
- **Kategorie: 2/2G**

Das Gerät ist so entwickelt worden, dass es den vom Hersteller festgelegten Betriebsparametern entspricht und ein hohes Schutzniveau gewährleistet.

Die Geräte dieser Kategorie sind für die Verwendung in Bereichen bestimmt, in denen es wahrscheinlich ist, dass explosionsfähige Atmosphären aus Luft- und Gasgemischen, Dämpfen oder Nebeln auftreten, sowohl im Inneren des Geräts (Prozess) als auch außerhalb (Umgebung).

Die Schutzmaßnahmen für Geräte dieser Kategorie müssen auch bei häufigen Störungen oder Fehlfunktionen des Gerätes, die generell berücksichtigt werden müssen, das erforderliche Schutzniveau gewährleisten.



- **Schutzart für nichtelektrische Geräte: Ex h**

- **Schutzart für nichtelektrische Geräte:**



- c: Schutz durch konstruktive Vorrichtungen;
- k: Schutz durch Eintauchen in Flüssigkeiten;

- Gruppe : IIB

Unterteilung in Gruppen II:



- IIA, ein typisches Gas ist Propan;
- IIB, ein typisches Gas ist Ethylen;

HINWEIS 1 Diese Unterteilung basiert auf dem maximalen experimentellen Sicherheitsabstand (MESG) oder auf dem minimalen Stromverhältnis der Zündung (MIC-Verhältnis) der explosiven Gasatmosphäre, in der das Gerät installiert werden kann. (Siehe IEC 60079-20-1).

HINWEIS 2 Mit IIB gekennzeichnete Geräte sind für Anwendungen geeignet, die Geräte der IIA-Gruppe erfordern.

Temperaturklasse : T3

Temperaturklasse	Maximale Oberflächentemperatur (° C)	T der Entzündung der brennbaren Substanz (° C)
T1	450	>450
T2	300	>300
T3	200	>200
T4	135	>135
T5	100	>100
T6	85	>85



Die maximale Oberflächentemperatur wird unter normalen Installations- und Umgebungsbedingungen (-20 ° C und + 40 ° C) und ohne Staubablagerungen an den Geräten ermittelt.

Die Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck muss während des Betriebs gereinigt werden: Die Staubansammlung darf 5 mm nicht überschreiten. Jede Abweichung von diesen Referenzbedingungen kann die Wärmeentsorgung und damit die Temperatur erheblich beeinflussen.

Schutzklasse: Gb

Beziehung zwischen Schutzstufen (EPL) und Zonen

Die Geräteschutzstufen (EPL) gemäß EN 80079-36 beziehen sich auf Gerätegruppen und entsprechende Gerätekategorien gemäß Tabelle I.1.

Gleiches gilt, wenn sich eine Norm auf die bestimmungsgemäße Verwendung der Ausrüstung in den Zonen gemäß den Definitionen in IEC 60079-10-1 und IEC 60079-10-2 bezieht.

Tabelle I.1 - Beziehung zwischen Schutzstufen der Ausrüstungen (EPLS) und Zonen

EN 80079-36		Richtlinie 2014/34 / EU		IEC 60079-10-X
SCHUTZSTUFE AUSSTATTUNG	GRUPPE	GRUPPE AUSSTATTUNG	KATEGORIE AUSRÜSTUNG	ZONE
Ma	I	I	M1	NICHT ANWENDBAR
Mb			M2	
Ga	II	II	1G	0
Gb			2G	1
Gc			3G	2
Da	III		1D	20
Db			2D	21
Dc			3D	22



4.0 - HAFTUNG DES HERSTELLERS

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für:



- *Verwendung der Drehkolbenpumpen für Vakuum/Druck entgegen den nationalen und internationalen Gesetzen zur Sicherheit und Unfallverhütung.*
- *Fehler oder falsche Befolgung der Anweisungen in diesem Handbuch und in der "BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG", die der Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck beigelegt ist.*
- *Änderungen oder Beeinträchtigungen.*
- *Vorgänge, die von ungeschultem Personal durchgeführt werden.*



Beachten Sie bei Verwendung gemäß der ATEX-Richtlinie 2014/34 / EU die technischen Daten auf dem Typenschild und den Unterlagen, die in der Nähe des Gerätes untergebracht werden müssen.

- Die Einstellungs- und Wartungsprozeduren der Drehkolbenpumpen für Vakuum/Druck müssen in Abwesenheit einer explosionsfähigen Atmosphäre von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Die Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck gehört gemäß der Klassifizierung nach der ATEX-Richtlinie 2014/34/EU der Gruppe II (kein Bergbau und nicht unterirdisch) und der Kategorie 2G an und ist in den Zonen 1 und 2 mit gashaltigen Einsatzbereichen sowohl innerhalb als auch außerhalb der Pumpe einsetzbar, in denen die Bildung einer explosionsfähigen Atmosphäre in Form von Gas wahrscheinlich ist. Während normaler Aktivitäten; die Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck nur in Verbindung mit anderen Geräten verwenden, wenn diese in der gleichen Zone betrieben werden können. Die Eigenschaften des explosiven Gemisches müssen den in der Kennzeichnung angegebenen Höchsttemperaturdaten entsprechen. Gefährliche Bereiche sind Bereiche, in denen sich unter bestimmten Bedingungen explosionsfähige Atmosphären entwickeln können.
- Der Benutzer ist verpflichtet, unter eigener Verantwortung die Einstufung der Gefahrenbereiche gemäß der Richtlinie 99/92/EG durchzuführen. Die Norm IEC 60079-10-1 enthält die Kriterien für die Einstufung der Gefahrenbereiche in Abhängigkeit von der chemischen Beschaffenheit, den physikalischen Eigenschaften und der Qualität der verwendeten Stoffe in Abhängigkeit von der Häufigkeit und dem Zeitraum, in dem ein explosionsfähiges Gemisch möglich ist.

5.0 - INSTALLATION

Die Installation muss in Abwesenheit einer explosiven Atmosphäre erfolgen.

Die Anwendungsumgebung muss den auf den Kenndatenschild angegebenen maximalen Oberflächentemperaturen gemäß den ATEX-Vorschriften entsprechen. Sorgen Sie für geeignete Schutzmaßnahmen, um gefährliche Ansammlungen von Pulvern - Flüssigkeiten in der Nähe von Dichtungen und vorragenden Wellen zu vermeiden. Zum Schutz gegen Lösen der Komponenten flüssige Dichtmittel auf die Gewinde aller Schrauben auftragen, mit denen die Pumpe an der Struktur befestigt ist. Bei Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen dürfen nur Geräte verwendet werden, die für den jeweiligen Bereich geeignet sind. Stellen Sie sicher, dass ein Potentialausgleich zwischen der Karosserie und dem Fahrzeug hergestellt wird.



6.0 - INBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme:

- Die ATEX-Konformität jedes an die Maschine angeschlossenen Zubehörs.
- Die Kompatibilität der Atmosphäre des Bereichs, in dem die Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck arbeiten soll, mit den Kennzeichnungsangaben.
- Die maximale Temperatur der Pumpenoberflächen darf den in der Kennzeichnung angegebenen Wert nicht überschreiten.
- Nach Abschluss der Installationsphasen die Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck reinigen, wobei darauf zu achten ist, dass keine Staubansammlung mit einer Stärke von mehr als 5 mm auftritt.
- Installation des Systems zur Temperaturkontrolle.



7.0 - WARTUNG

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten sicherstellen, dass:



- Die Zapfwelle der Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck abgetrennt ist;
- Die Umgebung frei von explosionsfähiger Atmosphäre ist;

8.0 - TEMPERATURKONTROLLE DREHKOLBENPUMPE FÜR VAKUUM/DRUCK

Um die Einhaltung der im Betriebs- und Wartungshandbuch angegebenen Betriebsparameter zu gewährleisten, sind die Drehkolbenpumpen für Vakuum/Druck mit einem ATEX-zertifizierten Thermostat (eingestellt auf max. 150° C) ausgestattet. Der Hersteller liefert den Thermostat mit der Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck, aber nicht das Kontrollsystem, das in der Verantwortung des Anlagenbetreibers liegt. Der Thermostat ist auf dem Körper an der Druckseite, dem wärmsten Teil der Maschine, montiert.



Bei Pumpen, die von einem Hydraulikmotor angetrieben werden (Ausführung H), muss ein Thermostat an der Ölanlage angebracht werden. Die Öltemperatur darf 80° C nicht dauerhaft überschreiten.

Ein Hydrauliköl mit einer Zündtemperatur von über 200° C verwenden.

9.0 - ERDUNG

Die Ausführung der elektrischen Anlage muss bestimmten Merkmalen entsprechen, die von der Norm EN 60079/14 definiert sind.



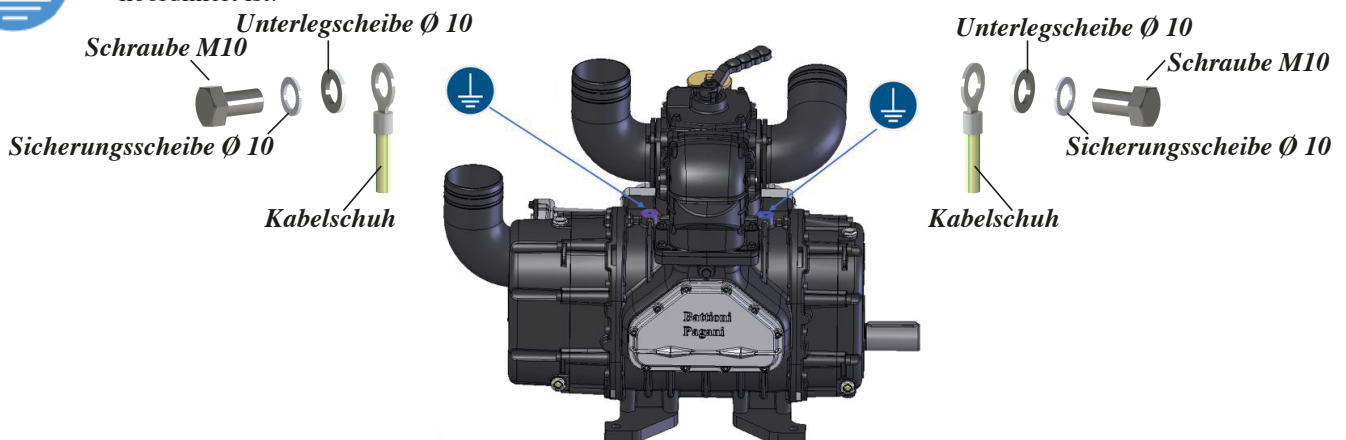
Die Erdungsanlage muss vom Maschinenhersteller bereitgestellt werden.



Die Erdung muss angemessen sein (Mindestkabelquerschnitt 6 mm).



Stellen Sie sicher, dass das Erdungssystem mit den Schutzvorrichtungen des Stromversorgungsnetzes der Maschine koordiniert ist.



10.0 - REINIGUNG

Vor Beginn der Reinigungsvorgänge die Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck in den Sicherheitszustand bringen. Während der Reinigungsarbeiten muss der Betreiber sicherstellen, dass die verwendeten Geräte (tragbare Lampen, Staubsauger usw.) einer für die Umwelt geeigneten Kategorie angehören (Kategorie II 2G).



11.0 - EU-ERKLÄRUNG DER ATEX-KONFORMITÄT

Dieses Handbuch wurde in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinie 2014/34 / EU mit der Bezeichnung "ATEX" erstellt, die in Italien durch das Gesetzesdekret vom 19. Mai 2016, Nr. 85, umgesetzt wurde.

Dieses Handbuch enthält die "EU-Erklärung der ATEX-Konformität" zu den oben genannten Richtlinien und alle Anweisungen, die Benutzer und Anlagenbauer zur sicheren Verwendung des Produkts benötigen. Daher muss das Handbuch immer in der Nähe der Drehkolbenpumpe für Vakuum/Druck aufbewahrt werden.

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in dem Zustand, in der sie in den Handel gebracht wurde, mit Ausnahme der hinzugefügten Komponenten und / oder der vom Karosseriebauer oder Endbenutzer nachträglich durchgeführten Arbeiten.



**Battioni®
Pagani**

DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITÀ

BATTIONI PAGANI POMPE S.p.A

con sede in Via Cav. Enzo Ferrari n. 2 - 43058 Ramoscello di Sorbolo (PR) Italia

DICHIARA

che la **pompa per vuoto/pressione a lobi** di propria produzione:

BLW 400 P DX UL D120

s/n _____

riportante la seguente marcatura:

  **II 2/2G Ex h IIB T3 Gb**

è realizzata, controllata e verificata in conformità alla **Direttiva ATEX 2014/34/UE** ed è idonea all'uso in atmosfera potenzialmente esplosiva entro i limiti delle zone classificate, nel rispetto delle prestazioni dichiarate ed in osservanza alle istruzioni di installazione ed uso.

Classificazione: **GRUPPO II, Categoria 2**

Zona: **1 e 2 con GAS**

Temperatura: **T3**

Modalità di protezione: **Ex h**

Fascicolo tecnico **N° ATEX 03 BLW**

Depositato presso l'Organismo Notificato:

Eurofins Product Testing Italy

Numero Ente Notificato 0477

Sede di Torino

Via Cuorgnè, 21

10156 Torino (TO)

Italy

Norme armonizzate di riferimento:

EN 1127-1

EN 80079-36

EN 80079-37

Ramoscello di Sorbolo, 15/07/2021

BattioniPaganiPompe S.p.A.
Amministratore Delegato
Federico Zanotti

Battioni Pagani Pompe SpA

proprietary and confidential



**Battioni®
Pagani**

Setting the pace since 1953

Via Cav. Enzo Ferrari, 2
43058 Ramoscello di Sorbolo (PR) - Italy

Ph. +39 0521 663203

Fax +39 0521 663206



www.bapag.it
info@bapag.it

